

UNIVERSITY OF CRAIOVA
FACULTY OF LETTERS
“ALEXANDRU PIRU” DOCTORAL SCHOOL



ORALITY MARKS IN THE WORK OF LIVIU REBREANU

Abstract of doctoral thesis

**Scientific supervisor,
Prof. Silvia PITIRICIU, PhD**

**PhD student,
MATEI Mariana**

**CRAIOVA
2022**

THESIS CONTENTS

INTRODUCTION	4
1. An overview of Liviu Rebreanu's work	6
2. Liviu Rebreanu's contribution to the development of literary language	27
3. Objectives	36
4. Work methods	36
5. Current stage of research on the topic	43
5.1. Studies on the orality of style in Romanian literature	43
5.2. Studies on the orality of Liviu Rebreanu's style	53
6. Structure of the thesis	59
I. ORALITY AS A LINGUISTIC EXPRESSION OF THE FICTIONAL STYLE	68
1. 1. Orality. Elements of theory	68
1. 1. 1. Oral language - written language. Popular language - literary language.....	68
1. 1. 2. Definition of the concept of <i>orality</i> . Perspectives on approaching orality	72
1. 1. 3. Types of orality. Standard and substandard	83
1. 1. 4. Orality and the fictional style.....	89
1. 2. Expressivity marks and levels of orality	93
1. 2. 1. Linguistic marks of orality	93
1. 2. 1. 1. Marks of the phonetic-orthographic level.....	93
1. 2. 1. 2. Marks of the lexico-phraseological level.....	95
1. 2. 1. 3. Marks of the morpho-syntactic level.....	98
1. 2. 1. 4. Marks of the stylistic level.....	106
1. 2. 2. Extralinguistic, paralinguistic and non-linguistic marks of orality.....	109
II. TYPOLOGY AND EXPRESSIVITY OF THE LINGUISTIC MARKS OF ORALITY IN LIVIU REBREANU'S WORK	117
2. 1. Lexical marks	117
2. 1. 1. Popular register.....	118
2. 1. 2. Regional register	130
2. 1. 3. Familiar register	157
2. 1. 4. Statistical and interpretative observations.....	167
2. 2. Phraseological marks	172
2. 2. 1. Phrases	176
2. 2. 2. Popular expressions, rhythmic phrases	191
2. 2. 3. Paremiological structures and language stereotypes.....	202
2. 2. 4. Statistical and interpretative observations.....	207
2. 3. Morphological marks	209

2. 3. 1. Nouns	210
2. 3. 2. Pronouns	224
2. 3. 3. Verbs	230
2. 3. 4. Interjections	241
2. 3. 5. Statistical and interpretative observations.....	249
2. 4. Syntactic marks	253
2. 4. 1. Coordination relations in the sentence.....	254
2. 4. 2. Exclamatory and interrogative sentences.....	261
2. 4. 3. Elements of relation according to types of subordinate clauses	265
2. 4. 4. Incidental constructions.....	274
2. 4. 5. Affective syntax.....	284
2. 4. 6. Ellipsis	291
2. 4. 7. Anacoluthon	295
2. 4. 8. Disagreement	296
2. 4. 9. Statistical and interpretative observations.....	297
2. 5. Stylistic marks.....	300
2. 5. 1. Direct style and free indirect style.....	301
2. 5. 2. Inversions. Repetitive and tautological formulas.....	313
2. 5. 3. Imprecations and means of expressing affectivity.....	323
2. 5. 4. Statistic and interpretative observations.....	338
III. TYPOLOGY AND EXPRESSIVITY OF THE PRAGMATIC-DISCURSIVE	
MARKS OF ORALITY IN THE WORK OF LIVIU REBREANU	342
3. 1. Extralinguistic marks.....	346
3. 2. Paralinguistic marks	373
3. 3. Non-linguistic marks.....	377
3. 4. Statistical and interpretative observations.....	382
CONCLUSIONS.....	384
1.The importance of linguistic and pragmatic-discursive marks in understanding the relationship between the orality of Liviu Rebreanu’s style and the specificity of the fictional universe	384
2. Elements of originality in our contribution	390
ANNEXES.....	394
BIBLIOGRAPHY.....	408

Introduction

It is recognized that the experience and pleasure of speaking are more vivid than those of writing. Orality means the direct fulfilment of the logos and spontaneity, whereas writing involves convention, search and artificiality. According to a Platonic idea, oral transmission is superior to writing, because it is characterized by fidelity, whereas writing circulates without a precise destination and without guarantees of reliability.

In the field of linguistic research, for a long time, orality was not a subject worthy of scientific investigation, because its relevance in the evolution of literary language was ignored, specialists being extremely interested only in the written language, its cultivated aspect. But linguistics and other modern disciplines reinstate orality to its natural rights, so that today, in the 21st century, oral and written are no longer perceived as opposites, but in correlation, their twinning resulting in interesting hybrid structures, analyzed from multiple perspectives. At the general level of language, the dynamics of spoken language influence over time the trends of evolution and reconfiguration of literary language. Contemporary language researchers consider that narrative discourse can be renewed and refreshed only through *orality*. By using *oral language*, writers seem to want a return to the original condition of expression. *Orality* thus becomes one of the stylistic components structuring the modern narrative, in search of new aesthetic, revitalizing formulas, closer to the soul of the modern reader. It is interesting, however, that *orality* also characterized the very old Romanian texts of the past centuries, as Margareta Manu Magda points out. Therefore, orality has always existed in our written texts, but it was first analyzed much later, and it will certainly exist in the works of the future.

As for the style of the twentieth century prose, the tendency towards orality materializes, in particular, in the multiplication of formulas based on the amalgam of styles of speech in almost all writers: the plane of the reply (of the characters) acquires increasing importance in contrast with the plane of the narrator. Direct style is gaining ground over indirect style, and free indirect style, for example, is preferred for exploiting its reflexive resources, supporting orality. The research on the marks of orality in the creation of the writer Liviu Rebreanu thus becomes *an extremely topical theme*, the orality of style underpinning the realistic vision of the world and reconfirming the modernity of his work.

The importance of the researched topic depends on the relevance of the analysis of the orality marks in the work of Liviu Rebreanu, on the role of orality in the evolution and updating of literary language, and on the revealing of the perennial expressivity of Rebreanu's artistic language. The

theoretical aspects of orality (concept, theories, types, relationship with functional styles, relationship with the national language, etc.) and their application in the analysis of the marks of orality in the work of the writer stand for fundamental landmarks of the scientific approach. If the specialists in different fields of language research (linguistics, sociolinguistics, pragmatics, stylistics, etc.) have dedicated an impressive number of studies to the research of the artistic language in the works of great Romanian writers, from the perspective of style orality (Ion Creangă, I. L. Caragiale, Mihail Sadoveanu, Marin Preda, etc.), our research introduces the name of Liviu Rebreanu in the category of brave and inspired “knights” of orality, of “living” and delicious language, as an adjunct to the perennial aesthetic value of the work. The thesis becomes the first large-scale study dedicated to the research of all categories of marks of orality excerpted from Rebreanu’s entire work.

The purpose of the scientific research is therefore to demonstrate the *orality* of Liviu Rebreanu’s style by analyzing the main linguistic and pragmatic-discursive marks in his work, as an argument for the materialization of the writer’s realistic artistic creed, of the sublime idea that the illusion of life is above all the illusion of art, and also as an argument for the authenticity of the artistic language and of the work modernity. At the same time, we intended to carry out an exhaustive research on the topic of orality, from theory to practice, revealing the meanings and sub-meanings of Rebreanu’s artistic language.

Presentation of the chapters of the thesis

The structure of the thesis is logical, so that the theoretical scientific part provides the necessary support to perform the applied investigation. The thesis consists of *Contents, Introduction, 3 chapters, Conclusions, Annexes*, and *Bibliography* of scientific works, dictionaries, sources from which the language facts subject to research were extracted.

In the *Introduction*, we presented the *motivation for choosing the theme, its topicality and importance*, orality having an essential role in the development and revitalization of the Romanian literary language. An important aspect treated in the introductory part is the *Overview of Liviu Rebreanu's work*, with reference to the historical context, cultural ideology, aesthetic conception, Rebreanu’s place in the history of Romanian literature, the themes of his work and the delimitation of the works of interest (volumes, critical opinions). As he confesses in an interview, Rebreanu always carried the *conscience of writing*, and for him, realism meant life perpetuated by soul movements. The literary critic pointed out that an aesthetic of Romanian realism could not have been possible without Liviu Rebreanu’s creation and without his confessions from *Cred* (1926) regarding realism, which, although few, conveyed the conclusions of an experience. The second section of the *Introduction* is *Liviu Rebreanu’s contribution to the development of literary language*, which aims at the writer’s contribution to the development of the expressive capacity of language, the originality of

style (connection between the culture, thinking, style, and language of the writer), but also the presentation of some critical opinions on literary language, narrative art and style. In Liviu Rebreanu's view, language is the fundamental feature of a people, comparable to the blood bond. The language of the nation, full of charm and emotion, is, in fact, the work of its original creator, the Romanian peasant. A realistic writer, Rebreanu considers that, unlike the highly cultivated and abstract languages, which are becoming obsolete, rigid and artificial, the Romanian language, spoken by the peasants in direct contact with the land, has preserved its vitality. Rebreanu "collaborated" with the peasant in terms of linguistic resources and gave the national culture a monument of literary language, which underlies his work through the very breath of the life it contains and through the complex areas of the reality it expresses.

The *Introduction* also includes a section entitled *Objectives*, which presents the objectives of the research, information on the innovative nature of the study, which is an answer and a demonstration regarding the issues of orality in the work of Liviu Rebreanu. It is followed by the subchapter entitled *Methods*, which presents the overall methodological vision, as well as the *research methods* at the level of each chapter of the thesis, with regard to the analysis of the *linguistic* and *pragmatic-discursive marks of orality* in the work of Liviu Rebreanu. Another part of the *Introduction* is dedicated to the presentation of the *Current stage of research*. First, studies and informed opinions about the orality of the style of I. Creangă, I. L. Caragiale, M. Sadoveanu, M. Preda are presented. Sadoveanu is placed between the era of the great classics, of Creangă and Caragiale, and the postwar era of Preda. And Liviu Rebreanu is contemporary with Sadoveanu. The second part of this section refers to *Studies on the orality of Liviu Rebreanu's style*. Rebreanu's artistic language has elements of orality that refer to both the orality of Creangă's style (of the peasant type) and the orality of Caragiale's style (of the urban-peripheral type).

Chapter I, entitled *Orality, as a linguistic expression of the fictional style*, is a general-theoretical one, including two major subchapters. *Subchapter 1. Orality. Elements of theory* has 4 sections. In the first section, *Oral language – written language, popular language – literary language*, we have highlighted the idea that *written language* has always been preferred and *respected by linguists, because it was required to be stable and unitary, while spoken language* was heterogeneous, dynamic, surprising, and essentially more unstable. Over time, however, *written language* and *spoken language* came to be alternately at the center of Romanian linguists' concerns and influenced each other: *oral language* was the basis for the formation of *written language*, and written language evolved progressively in the rigorous version, with laws and distinct structural aspects and left its mark, in turn, on *spoken language*. The process is still going on today. *Literary language* is defined as the normative aspect, the most careful of the language of a nation and a means of expressing the various facts of culture. As for popular language, this is the most widespread aspect

of spoken language, used in all regions of the country, in oral communication. *Popular language* is subject to the linguistic norm, ie it works according to the law that imposes a word due to its frequent use, while *written language* works in relation to the *literary norm*, ie it observes the rules created through convention, by scientists. The opposition *popular language – literary language* is a fundamental stylistic opposition, and *popular language* is a generalizing concept, with oral, *supradialectal* features.

The second part is entitled *Definition of the concept of orality. Perspectives on approaching orality*. In a first definition, *orality* refers to the totality of manifestations rendered orally, ie any verbal act created and uttered face to face by two people. In addition to colloquial usage, orality is typical of any public speech or written text, modelled on spoken language. Thus, the second meaning of the term *orality* is given by the totality of *manifestations of the spoken language transposed in writing*. In literature, *orality* has been perceived over time as a *spontaneous way of creation*, starting from the unwritten rules of tradition, but also as a *direct way of transmitting the message*. In DSL, *orality* is defined as a feature of the style of some authors conferred by the use of means and forms specific to speech, and the entry *oral* is provided with four meanings: *channel, code, communication, and style*. The study of *orality* implies both a linguistic perspective and a communicative, *pragmatic* perspective.

We believe that, regardless of the perspective of analysis, orality is an important concept in linguistic stylistics, but also in life, because it helps us rediscover the authentic communication, sincerity, affectivity, and politeness of our verbal interactions, so necessary in the context of contemporary society.

The third section deals with *Types of orality. Standard and substandard*. Researchers have established the existence of two types of orality, according to the literary/non-literary criterion, the purpose of communication and context: *standard orality*, which covers the features of cultivated, urban language, complying with literary norms, at all levels of language (phonetic, lexical, morphological, syntactic), and *substandard orality*, which has various characteristics, inconsistent with the literary norm, of the rural or suburban type. *Standard* language, the current form of literary language, represents the set of cultivated linguistic elements, not influenced by the conditions imposed by the artistic construction of a message or by the rules of professional languages. *Standard* therefore means non-specialized *cultivated speech and writing*, while *substandard* represents the *popular language* that underlies stylistically marked speech acts. Dumitru Irimia associates the following classification to the two linguistic concepts, *substandard* and *standard*: *original/primary orality*, marked by a higher degree of stylistic homogeneity within *popular language* (colloquial, familiar, popular, slang, regional, vulgar language, which make up *substandard*) and

derived/secondary orality, characterized by diminished stylistic homogeneity (it includes *discourse* and *conversation*, respectively *standard*).

The last section is entitled *Orality and the fictional style*. Although some researchers consider that orality is the fifth or sixth functional style of the Romanian language, we share the opinion of those who consider that orality does not have the characteristics of a functional style, it is only a particular feature of the fictional style, a way of expression.

Subchapter 2. Expressivity marks and levels of orality has 2 major sections: *Linguistic marks of orality*, which consists of 4 parts: marks of the *phonetic-orthographic* level, marks of the *lexico-phraseological* level, marks of the *morpho-syntactic* level, and marks of the *stylistic* level. Section 2 is entitled *Extralinguistic, paralinguistic, and non-linguistic marks of orality*. Rodica Zafiu's contribution is significant (*Marks of orality in the current journalistic language*, 2002) in classifying marks of orality into two broad categories: *inherent marks*, ie specific to the oral communication channel, and *marks indirectly associated* with orality according to sociolinguistic criteria, a classification that we also applied in the practical analysis of the corpus.

Chapter II, *Typology and expressivity of the linguistic marks of orality in Liviu Rebreanu's work*, is the largest and includes 5 major *subchapters*, which deal with the 5 main categories of linguistic marks of orality (lexical, phraseological, morphological, syntactic, and stylistic), throughout the writer's work (short stories, novels, dramatic work, diary, travel notes, journalism), each subchapter concluding with a series of specific *observations*. At the level of some of these subchapters, orthographic marks of orality were also analyzed. A total of 943 linguistic marks of orality in the work of Liviu Rebreanu were analyzed.

Subchapter 2.1, Lexical marks, contains 4 sections, corresponding to the analysis of the 3 registers, *popular, regional* and *familiar*, of *substandard orality*, the fourth part being dedicated to *notes*. The *popular register*, a diastratic variant of the language, includes words grouped in 4 lexico-grammatical classes (*nouns, adjectives, verbs, and adverbs*), with a definite expressivity in emphasizing the social and psychological dimension of the analyzed fictional universe. For example, the inventoried and analyzed *class of nouns* includes names of objects belonging to the human universe, from names of parts of the human body, clothing, household items, to names of professions, attitudes or social relations, such as *beregată, căprar, câșlegi, chimir, coderiște, coperiș, etc.* The second part of the subchapter, the *Regional register*, a diatopic variant of the language, analyzes specific Transylvanian words (phonetic and lexical), but also some Wallachian and Moldavian words, used by the writer. *Phonetic Transylvanian words* were analyzed as phenomena of vocalism and consonantism, and *lexical Transylvanian words* were classified according to the lexico-grammatical criterion (*substantival, adjectival, verbal, and adverbial*). For example, the *class of verbs* includes the words *bălălăi, bălăbăni, blogodori, etc.*, verbs of the fourth conjugation (*i*, closed vowel), which

suggests actions specific to a limited way of life, without any horizon, as well as physical and mental states deeply repressed in the tormented souls of the characters belonging to various social backgrounds. The third section of the subchapter, *Familiar register*, a diaphasic variant of the language, includes *words specific to the domestic, rural or peripheral urban universe: diminutives, augmentatives, familiar words as such, respectively hypochoristic forms, derogatory words, expressive words, appellations, words with pragmatized meaning, words of onomatopoeic formation, slang words*. Each category of familiar words was also structured into lexico-grammatical classes. For defining and analyzing the *popular, regional and familiar registers*, we used reference works such as the dictionaries of the Academy, and in analyzing and establishing the classification of the inventoried words as *regionalisms*, we used the linguistic atlases by regions of the Romanian Academy. The analysis of words focused on semantic and etymological aspects, aspects regarding formation and contextual meanings. 178 lexical marks of orality in the work of Liviu Rebreanu were analyzed.

Subchapter 2. 2, Phraseological marks, consists of 4 sections: *phrases* (classified into *substantival, adjectival, verbal, and adverbial*); *popular expressions* (classified as *expressions copying reality and imaginary expressions*) and *rhythmic phrases; paremiological structures and language stereotypes*. The fourth section of the subchapter was devoted to *statistical and interpretative observations*. The two important features of phraseological units are stability and idiomaticity. Although the theoretical framework is extremely diverse, *phraseology* is characterized by a dynamism of language, characterized by occurrences, changes, borrowings, loan translations, all contributing to the linguistic and cultural enrichment of a people. The quality of *linguistic universals* of popular expressions is supported by the fact that, disregarding the linguistic variable, from a semantic point of view they behave like a monolithic whole in all languages. As for the *expressions copying reality*, in Rebreanu's work we discover, in particular, *temporally unmarked popular expressions*, as well as *temporally marked expressions*, which enhance the expressivity, suggestivity and orality of the literary text. *Temporally unmarked popular expressions* are *old expressions* that reflect the *life of the community* (*a-și lua lumea în cap, a fi destul o botă la o oală, a sta pe spini, a-i trece sulițe reci prin inimă*, etc.) and *expressions based on different professional names* in rural areas (*a avea de furcă, a-i lua cuiva o piatră de moară de pe suflet*, etc.). *Temporally marked idiomatic expressions* refer to the presence of archaisms and neologisms in their composition (*a trece în revistă*). *Imaginary expressions* were also identified and analyzed, as expressions of a fantastic way of seeing the world, which can sensitize and determine a positive reception, from an aesthetic and moral point of view (*a se scula cu noaptea-n cap, a nu face cât o ceapă degerată*, etc). As for the *paremiological structures*, they were analyzed as phrasal, not phraseological units. The presence of

phraseological units in a language gives it a real richness and expressivity. 184 phraseological marks of orality in the work of the writer were analyzed.

Subchapter 2.3, entitled *Morphological marks*, investigates linguistic facts which do not correspond to the neat, standardized aspect of literary language, but belong to *popular language*, used by Liviu Rebreanu, both in works inspired by the world of the village and the outskirts of Bucharest, and in memoirs. The subchapter *Morphological marks* contains 5 sections which deal with nouns, pronouns, verbs and interjections, from the perspective of *substandard orality* or *primary orality*. Section 5 is entitled *Statistical and interpretative observations*.

In the section dedicated to *noun marks*, we inventoried and analyzed, from the point of view of orality, besides the predominant *nouns in the vocative* (masculine and feminine), *nouns with double number forms* (the writer preferring popular or archaic forms) and *nouns with double genitive – dative forms*, the forms rejected by the cultivated language being preferred too. As for the analysis of *vocative forms*, we highlighted the forms of address and the dynamics of their use, the writer's preference for certain forms to the detriment of others, as well as their role in shaping the significance of the message. From a morphemic standpoint, both categories of *vocative* were identified: *with specific desinences* (*bade, fato*) and *with desinences identical with the nominative* (*frate, părinte, etc.*). Nominal vocatives were identified as *non-protocol forms of address* (*substandard orality*, free of any convention), but also as *protocol forms of address* (*standard orality*). Apart from the pragmatic value, the nominal vocative becomes in the work of the Transylvanian writer a *fact of style* and an important means of *artistic orality*. The section on *pronominal marks* analyzes a series of *pronouns that have the category of person* (clitics of the personal pronoun and of the reflexive pronoun, the pronoun of politeness), but also *non-personal pronouns* (demonstrative, indefinite, negative, relative). In the section on *verbal marks*, we researched, besides the *predominant imperatives*, the *inverted verb forms of the indicative and the conditional* - and the *popular subjunctives*. The fourth section deals with *interjection* classes, as forms of interpellation. The *morphological marks of orality* continue to be the object of study of pragmalinguistics due to their essential role, as key components of the system of organizing a conversation. From the point of view of *pragmatic morphology*, they fall into the broad category of *allocutions* or *appellations*, seen as marks of access to the word or of the possibility of transferring the communicative role of sender. *Allocutions* are used in speech according to sociolinguistic norms generated on the basis of different types of relationships between the inhabitants of a given community and are described according to the terms of social distance or closeness. 244 morphological marks of orality were analyzed.

Subchapter 2.4, *Syntactic marks*, contains 9 sections. We illustrated the fact that of all the characteristics of oral communication, *spontaneity* influences the structure of the message and, implicitly, the *syntactic* level of the language used in the verbal exchanges between interlocutors, and

that the syntax of oral discourse is determined by the dynamics of the interlocutory process, by the intervention of the emotional factor (hesitations, returns) and the action of the contextual factors of variability. The analyzed *syntactic marks* are: *sentence coordination relations, exclamatory and interrogative sentences, elements of relation by types of subordinates, incidental constructions, affective syntax, ellipsis, anacoluthon structures and disagreement*. Section 9 is devoted to the observations specific to the subchapter. For example, in the section *Elements of relation according to types of subordinate clauses*, we have shown that, depending on the means of construction, *junctional subordinates* are classified into: *conjunctive subordinates* (introduced by conjunctions and adverbs) and *pronominal subordinates* (introduced by pronouns and pronominal adjectives). Among the frequently used conjunctive elements that caught our attention in identifying different types of *conjunctive subordinate clauses* of Rebreanu's sentences are *să, că, dacă, de, căci, fiindcă* and *conjunctive phrases* such as *ca să, pentru că, măcar că*. Regarding the *incidence*, we have emphasized the fact that it represents the phenomenon of syntactic discontinuity, produced by the intersection of two independent structures that are part of different planes of speech: the *primary structure* (communicated message) and the *incidental structure* (additional communication). Among the "most revealing" syntactic marks of *affective orality*, inventoried and analyzed from a linguistic, psycholinguistic, pragmatic and stylistic point of view, we signal the presence of *unfinished sentences*. From a stylistic point of view, the ellipsis, a construction figure, is caused by the need for economy in language (because time is precious in speech too), the conciseness of expression, expressivity, or emotions. Even avoided, missing elements are important for understanding communication. Short answers to questions, affirmative answers expressed by a repetition of pronouns, prepositions, or conjunctions from the question, briefed answers after partial questions about the subject, complement, or predicate noun are elliptical. The syntactic level is supported by the orthographic and punctuation level. The elements of the graphic system, the *graphostylemes*, are signs capable of gathering a series of stylistic values meant to outline the orality of the written text, being used intentionally by the sender, for expressive and affective purposes. 173 syntactic marks of orality present in the writer's work were analyzed.

Subchapter 2.5, Stylistic marks, has 4 sections, of which 3 are dedicated to the following categories: *direct style and free indirect style; inversions, repetitive and tautological formulas; imprecations and indices of affectivity (affective means of achieving the absolute superlative, the ethical dative, the possessive dative, diminutives, the affective tropes, and the narrative "și")*. Part 4 contains the *Statistical and interpretative observations* relating to the subchapter. Whether out of fear or prudence, Rebreanu's characters, like those with whom Caragiale and Slavici had accustomed us, express their thoughts especially in the *free indirect style*, with sentences uttered as if for themselves. For this reason, when they do not explode full of courage, words are muttered, barely whispered. *Free*

indirect style therefore represents the translation of the characters' intimate thoughts through their own words, shy, heavy, bitter or painful, and the overlapping of the writer's parallel comment, highlighting different levels of human suffering, historically, socially, psychologically, erotically, existentially determined. The utterances in the free indirect style, in the writer's work, are inscribed in the reflexive SIL, as subjectivized utterances (as a narrative way adequate to the rendering of the inner turmoil of Ițiç Ştrul, of Prince Horia or of Apostol Bologa). The *repetitions* were classified according to several criteria, according to GALR (2008). From a stylistic-syntactic point of view, they are classified into *unitary* and *non-unitary repetitive structures* (the terms of repetition are distinct, they do not belong to the same syntactic units). Other classification criteria are: linguistic achievement, distance between terms, intentionality, structure fixity, the role of the speaker in the verbal interaction. Although a fall into disuse of the *imprecation* was mentioned, in the work of Liviu Rebreanu, inspired by the world of the village and the outskirts of Bucharest, in particular, we identified a wide range of such "magic" formulas, their frequent use being determined especially by the inferior social status of the characters. In order to enhance its power of suggestion, popular intelligence changed the word order of the central verbal structure, by *moving the auxiliary + a noun to the right* (*putrezi-ți-ar oasele, bătu-te-ar Dumnezeu*) and by *interposing the unstressed pronominal form of the dative or the accusative* (*ți, te/il*), as if the intention was that the speaker could not escape the "black magic" of insult or curse. 164 stylistic marks of orality present in Rebreanu's work were analyzed.

Chapter III, *Typology and expressivity of the pragmatic-discursive marks of orality in the work of Liviu Rebreanu*, has 4 subchapters. *Subchapter 3.1, Extralinguistic marks*, presents a series of theoretical concepts necessary for the research and deals with the following categories: *clichéd discursive marks, modals, deictics, anaphoric pragmatic elements, focalizers, phrasal and transphrasal connectors*. We exemplified with the work of Rebreanu the six types of *locutionary acts*, according to *Gramatica limbii române* (2008)/ 'Grammar of the Romanian language'. *Subchapter 3.2, Paralinguistic marks*, deals with the specific theoretical-applicative aspects of the following indices of orality: *tone, variations in speech rhythm, verbal flow, affective accent, intonation, pause, and silence*. *Subchapter 3.3, Non-linguistic marks*, analyzes *body language, colour language, the language of personal objects*. We have illustrated the fact that these marks can sometimes complete and even replace verbal language and that *facial expressions* and *gestures* are the most representative. *Subchapter 3.4, Statistical and interpretative observations*, contains the conclusions regarding the pragmatic-discursive marks, as a whole. 206 pragmatic-discursive marks of Rebreanu's orality were analyzed.

The *analytical work method* was predominantly concretized in a *linguistic analysis*, specific to each level of language (*lexicological analysis, structural-semantic analysis, etymological, phonetic*

analysis, phraseological analysis, morphological analysis, syntactic analysis, orthographic analysis, stylistic analysis, pragmatic analysis), in some *procedures of comparative analysis*, in a *contextual analysis*. The *analysis* of each category of marks was *synchronous* and *syntagmatic* and was followed by the application of the *statistical method*, the *interpretative method* and the *method of graphic representation* regarding the weight of each category of marks of orality in the work of Liviu Rebreanu.

The **Conclusions**, the four **Annexes** (Annex no. 1 *Graphic representation of orality marks in the work of Liviu Rebreanu*; Annex no. 2 *Regionalisms not recorded in dictionaries*; Annex no. 3 *Pseudo-regionalisms*; Annex no. 4. *List of abbreviations*) and the **Bibliography** represent the final part of the thesis.

Liviu Rebreanu made a delicious synthesis of the most diverse linguistic elements of oral inspiration, as means of artistic expression, his love for the living language of the *Romanian* peasant or *man* being visible. Quite often, in the same sentence or in the same work, the popular word coexists with its literary variant, but most of the analyzed morphological, syntactic, stylistic and pragmatic-discursive marks belong to substandard orality. However, the coexistence of the two types of orality, *substandard* and *standard*, in the work of the writer, denotes the unity and richness of the language and increases, of course, the expressivity of the narrative discourse. Liviu Rebreanu contributed substantially to the consolidation, revitalization and evolution of the Romanian literary language.

BIBLIOGRAPHY

- Academia Română, *Gramatica limbii române* I. *Cuvântul*, II. *Enunțul* (GALR), București, Editura Academiei Române, 2005.
- Academia Română, *Gramatica limbii române* I. *Cuvântul*, II. *Enunțul* (GALR), București, Editura Academiei Române, 2008.
- Academia Română, *Gramatica de bază a limbii române* (GBLR), București, Editura Univers Educațional Gold, 2010.
- Academia Română, *Dicționar ortografic, ortoepic și morfologic* (DOOM), ediția a II-a, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2005.
- Academia Română, *Dicționar ortografic, ortoepic și morfologic* (DOOM), ediția a III-a, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2021.
- Academia Română (Rusu, Grigore; Bidian, Viorel; Loșonți, Dumitru), *Atlasul lingvistic român pe regiuni–Transilvania*, I, București, Editura Academiei Române, 1992.

- Academia Română (Rusu, Grigore; Bidian, Viorel; Loșonți, Dumitru), *Atlasul lingvistic român pe regiuni – Transilvania, Date despre localități și informatori*, București, Editura Academiei Române, 1992.
- Academia Română (Rusu, Grigore; Bidian, Viorel; Loșonți, Dumitru), *Atlasul lingvistic român pe regiuni–Transilvania*, II, București, Editura Academiei Române, 1997.
- Academia Română (Rusu, Grigore; Bidian, Viorel; Loșonți, Dumitru), *Atlasul lingvistic român pe regiuni–Transilvania*, III, București, Editura Academiei Române, 2002.
- Academia Română, Rusu (Grigore; Bidian, Viorel; Loșonți, Dumitru), *Atlasul lingvistic român pe regiuni–Transilvania*, IV, București, Editura Academiei Române, 2006.
- Academia Română, *Atlasul lingvistic român pe regiuni–Muntenia și Dobrogea*, IV, coordonator Teofil Teaha, București, Editura Academiei Române, 2004.
- Academia Română, *Dicționarul explicativ al limbii române*, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2009.
- Academia Română, *Dicționarul limbii române, vol I – XIX*, București, Editura Academiei Române, 2010.
- Academia Română, *Enciclopedia limbii române*, coordonator Marius Sala, București, Editura Univers Enciclopedic, 2001.
- Academia Română, *Micul dicționar academic*, coordonator Marius Sala, București, Editura Univers Enciclopedic, 2010.
- Agache, Liliana, *Vocabularul limbii române în diacronie*, București, Editura ProUniversitaria, 2017.
- Aioane, Mirela, *Mărci discursive metatextuale în limbile italiană și română*, in „Meridian critic”, nr.1, vol. 28, Suceava, Editura Universității din Suceava, 2017, pp. 65-71, diacronia.ro, accessed 29.07.2021.
- Andrei, Nicolae; Tănase, Ion Constantin, *Dicționar de locuțiuni, expresii și sintagme românești (DLESR)*, București, Editura Oscar Print, 2004.
- Andriescu, Al., *Expresia idiomatice în romanul „Răscoala” de Liviu Rebreanu*, in „Limba română”, IV, nr. 4, 1955, pp. 46-50.
- Avram, Mioara, *Poate fi vocativul parte de propoziție?*, in „Limba și literatură”, nr. 2, 1980, pp. 141-167.
- Avram, Mioara, *Punctuația și implicațiile ei în limbă și în comunicare*, in „Limba și literatură”, vol. I, București, 1980, pp. 11-26.
- Avram, Mioara, *Probleme ale exprimării corecte*, București, Editura Academiei, 1987.
- Avram, Mioara, *Gramatica pentru toți*, București, Editura Humanitas, 2001.
- Balotă, Nicolae, *De la Ion la Ioanide. Prozatori români ai secolului XX*, București, Editura Eminescu, 1974.

- Bărbulescu, Ioana Mariela, *Studii de frazeologie comparativă în limbile română și sârbă*.
Frazeologisme substantivale, in „Romanoslavica”, vol. XLVII, nr.1, București, Editura Universității din București, 2011,
http://macedonia.kroraina.com/rs/rs47_1_9.pdf, pp. 91-99, (accessed 10.02. 2020).
- Bârleanu, Ion-Horia; Rostoș, Ioana, *Contribuția lui Alexandru Philippide la stabilirea repartiției dialectale a dacoromânei*, in „Analele Universității Alexandru Ioan Cuza”, Iași, Secțiunea III,. Lingvistică, LIX, 2013, pp. 43-63,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A1617> (accessed 10.09.2020).
- Bidu-Vrânceanu, Angela, *Paradigmatic și sintagmatic în semantică*, in „Limba română”, 29, nr.1, 1980, pp. 3 -10.
- Bidu-Vrânceanu, Angela *et alli.*, *Dicționar general de științe ale limbii*, București, Editura Științifică, 1997.
- Bilăuca, Monica, *Vestimentația ca formă de cultură materială, reflectată în frazeologia românească și în discursul public*, in „Meridian critic”, nr. 2, vol. 25, Suceava, Editura Universității din Suceava, 2015, <http://meridiancritic.usv.ro/index.php?page=2015-2-en> (accessed 15.10.2019).
- Blaga, Lucian, *Elanul insulei*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1977.
- Blaga, Lucian, *Studiul proverbului*, in „Zări și etape”, București, Editura Minerva, 1990, pp. 251-253.
- Breazu, Ion, *Literatura Transilvaniei*, Cluj-Napoca, Editura Casa Școalelor, 1944,
www.dacoromanica.ro, (accessed 04.08.2021).
- Bochmann, Klaus, *Limba română: istorie, variante, conflicte, o privire din afară*, Chișinău, Editura Cartdidact, 2004.
- Boerescu, Pârvu, *Etimologii românești controversate*, București, Editura Academiei Române, 2017.
- Bogdan-Dascălu, Doina, *Parafraza ca procedeu literar-artistic*, in „Studii și cercetări lingvistice”, 43, nr. 2, București, 1992, pp.143-157,
<http://dspace.bcu-iasi.ro/static/web/viewer.html?file=http://dspace.bcu-iasi.ro/bitstream/handle/123456789/9541/Bogdan-Dascalu%2c%20D.%2c%20Parafraza%20ca%20procedeu%20literar-artistic%2c%20SCL%2c%201992%2c%20An%2043%2c%20Nr.%202%2c%20p.%20143-157.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (accessed 20.11.2019).
- Bogdan-Oprea, Helga, *Frazeologia și importanța ei pentru etimologia lexicală (cu specială referire la împrumuturile și calcurile frazeologice românești de origine franceză)*, București, Editura Universității din București, 2010, pp. 197-221,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V824> (accessed 20.04.2021).
- Bogdan-Oprea, Helga, *Tipuri de variante paremiologice în limba română*, București, Editura

- Universității din București, 2016, pp. 231-235,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V2337/pdf> (accessed 10.XII. 2021).
- Borcilă, Mircea, *Aspecte ale unei sinteze teoretice în stilistică*, in „Cercetări de lingvistică”, XVII, Cluj-Napoca, 1972, p. 309.
- Borcilă, Mircea, *Lingvistica integrală și fundamentele metaforologiei*, in *Dacoromania*, VII-VIII, Cluj-Napoca, Editura Academiei, 2002-2003, pp. 47-77,
<http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A1827> (accessed 12.01.2019).
- Boutière, Jean, *Viața și opera lui Ion Creangă (1930)*. Traducere și prefață de Constantin Ciopraga, Iași, Editura Junimea, 1976.
- Breazu, Ionela Matilda, *Prepoziția în frazeologie*, Craiova, Editura Universitaria, 2017, diacronia.ro.
- Breban, Vasile; Bulgăr, Gheorghe, *Dicționar de expresii și locuțiuni românești (DELR)*, București, Editura Științifică, pdf, 1969.
- Brown, Penelope; Levinson, Stephen, *Politeness. Same universals in language usage*, in „Studies Interactional Sociolinguistics 4”, Cambridge, Cambridge University Press, 1978,
https://www.academia.edu/26395652/Politeness_Some_universals_in_language_usage, (accessed 20.03.2020), (our transl.).
- Bucă, Marin, *Marele dicționar de expresii românești (MDER)*, București, Editura Meteor, Press, 2011.
- Buciu, Mariana, *Familiar and expressive terms in Liviu Rebreanu's short stories*, in „Communication, Context, Interdisciplinarity, Section Language and Discourse”, Târgu-Mureș, 2020a, pp. 157-163,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A32429/pdf>, (accessed 11.05.2021).
- Buciu, Mariana, *Lexical markers of orality in Liviu Rebreanu's short stories: the popular register*, in „Communication, Context, Interdisciplinarity, Section Language and Discourse”, Târgu-Mureș, 2020b, pp. 164-170,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A32430/pdf>, (accessed 10.06.2021).
- Buciu, Mariana, *Despre oralitate*, in the volume “The Dialogue of Multicultural Discourses”, Târgu Mureș, Editura Arhipelag XXI Press, 2020c, pp. 251-258,
<http://asociatia-alpha.ro/ldmd/08-2020/LDMD-08-Lang.pdf>, (accessed 18.03.2021).
- Buciu, Mariana, *Lexical and Morphological Marks of Orality in the Short Story „Talerii” by Liviu Rebreanu, Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity*, Târgu Mureș, editura Arhipelag XXI Press, 2021, pp. 238-244, <http://asociatia-alpha.ro/gidni/08-2021/GIDNI-08-Lang-a.pdf>, (accessed 15.01.2022).
- Bulgăr, Gh., *Despre analiza limbii și a stilului unei opere literare*, in „Limba română”, II, nr. 4, 1953, pp. 57-63.

- Bulgăr, Gh., *Originalitatea stilistică a operei lui Mihail Sadoveanu*, in „Limba română”, VI, 1956, nr. 6, p. 8.
- Bulgăr, Gh., *Problemele limbii literare în concepția scriitorilor români*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1966.
- Bulgăr, Gh.; Dobridor – Constantinescu, Gh., *Dicționar de arhaisme și regionalisme*, București, Editura Saeculum I.O., 2000.
- Butiurca, Doina, *Locuțiuni/expresii și tipare cognitive*, in „Limba română”, XXII (3-4), Chișinău, pp. 41-46, 2012, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A20734>, (accessed July 2020).
- Bușmachi, Victoria, *Stratificarea funcțional-stilistică a lexicului limbii române*, 2012, pp. 159-166, <http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A6835>, (accessed 2.09.2020).
- Caragiale, I.L., *Teatru*, București, Editura Minerva, 1987.
- Cazacu, Boris, *Istoria limbii române literare și problemele studierii ei*, in „Viața Românească”, X, nr.7, Iași, 1957, p. 139.
- Călin, Mariana Gherghina, *Situaționalul /acela/în texte literare actuale*, in „Lucrările celui de-al șaselea Simpozion Internațional de Lingvistică” al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan-Alexandru Rosetti”, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2015, pp. 659-670.
- Călinescu, George, *Istoria literaturii române de la origini până în prezent*, București, Editura Minerva, 1988.
- Căpățână, Cecilia, *Elemente de frazeologie*, Craiova, Editura Universitaria, 2009.
- Căpățână, Cecilia; Preda, Anamaria, *Observații asupra colocațiilor verbului a da*, București, Editura Universității din București, 2014, [diacronia.ro](http://www.diacronia.ro).
- Căpușan, Maria Vodă, *Despre Caragiale*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1982.
- Chelcea, Septimiu; Ivan, Loredana; Chelcea, Adina, *Comunicarea nonverbală: gesturile și postura*, București, Editura Comunicare.ro, 2005.
- Cioculescu, Șerban, *Aspecte literare contemporane*, București, Editura Minerva, 1972.
- Cișmaș, Suzana Carmen, *Construcție și stil la Rebreanu și Reymont*, <https://licart2010.files.wordpress.com/2010/03/constructie-stil-rebreanu.pdf>. (accessed 10.09.2021).
- Coca, Monica Geanina, *Valențe semantice și pragmatice ale construcțiilor fixe comparative românești*, in „Meridian critic”, nr. 2, vol. 31, Suceava, Editura Universității din Suceava, 2018, pp. 187-195, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A30177/pdf>, (accessed 09.04. 2020).
- Colciar, Rozalia, *Textul dialectal din perspectivă pragmatică*, Târgu-Mureș, Editura Universității Petru Maior, 2007, pp. 232-238,

<http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A23724/pdf>, (accessed 20.01.2020).

- Condrea, Irina, *Curs de stilistică*, Chișinău, Universitatea de Stat din Moldova, 2008,
file:///D:/Admin/Downloads/pdfcoffee.com_irina-condrea-curs-de-stilistica-pdf-pdf-free.pdf, (accessed 25.05.2019).
- Condurache, Val, *Portret al criticului în tinerețe*, București, Editura Cartea Românească, 1984.
- Constantinescu, Pompiliu, *Romanul românesc interbelic*, București, Editura Minerva, 1977.
- Cornea, Andrei, *Scriere și oralitate în cultura antică*, București, Editura Cartea Românească, 1988.
- Cornea, Paul, *Introducere în teoria lecturii*, Iași, Editura Polirom, 1998.
- Corniță, Georgeta, *Manual de stilistică*, Baia Mare, Editura Umbria, 1995.
- Coșeriu, Eugeniu, *Socio- și etnolingvistica. Bazele și sarcinile lor*, in „Anuar de lingvistică și istorie literară”, tomul XXXIII, A, București, Editura Academiei Române, 1992-1993,
<http://www.romling.uni-tuebingen.de/coseriu/publi/coseriu280.pdf>, (accessed 20.04.2021).
- Coșeriu, Eugeniu, *Introducere în lingvistică*, Cluj, Editura Echinocțiu, 1995.
- Coșeriu, Eugeniu, *Universalitățile limbajului (și celelalte)*, in *Diacronia*, serie nouă, VII – VIII, 2002 – 2003, Cluj-Napoca, pp. 15-45. Text preluat din Eugeniu Coseriu, *Gramática, semántica, universales. Estudios de lingüística funcional*, Madrid, Gredis, 1987, pp. 148–205,
http://www.dacoromania.inst-puscariu.ro/articole/2002-2003_2.pdf (accessed 18.07.2019).
- Coșeriu, Eugeniu, *Sistem, normă și vorbire in Teoria limbajului și lingvistica generală*, ediție de Nicolae Saramandu, București, 2004.
- Coșeriu, Eugeniu, *Omul și limbajul său. Studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală*, antologie de Dorel Fânar, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009.
- Coșeriu, Eugeniu, *Istoria filosofiei limbajului. De la începuturi până la Rousseau*, ediție românească cu o prefață de Eugen Munteanu, București, Editura Humanitas, 2011.
- Coteanu, Ion, *Caracterele generale ale limbajului popular*, „Limba română”, IX, nr. 2, 1960, pp. 246-247.
- Coteanu, Ion, *Structura stilistică a limbii*, în *Elemente de lingvistică structurală*, București, Editura Științifică, 1967.
- Coteanu, Ion, *Stilistica funcțională a limbii române*, vol. I, II, București, Editura Academiei RSR, 1973.
- Coteanu, Ion, *Gramatica de bază a limbii române*, București, Editura Albatros, 1982.
- Coteanu, Ion, *Limba română contemporană*, București, Editura Didactică și Pedagogică 1985.
- Coteanu, Ion, *Lingvistică și filologie*, in *Crestomație de lingvistică generală*, București, Editura Fundației „România de Mâine”, 1998, pp.7-35.
- Crețu, Ecaterina; Hriban Buzatu, Mihaela, *Reprezentări cultural-lingvistice ale locuirii*, Petru Maior University Press, 2012, pp.1032-1041,

<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A22590/pdf>, (accessed 8.11.2020).

- Crohmalniceanu, S., Ovid, *Cinci prozatori în cinci feluri de lectură*, București, Editura Cartea Românească, 1994.
- Dan, Ilie, *Studii despre opera lui Mihail Sadoveanu* (ediție îngrijită Ilie Dan), București, Editura Albatros, 1977.
- Dănilă, Adriana, *Ipostaze ale oralității în construcția titlului jurnalistic*, București, Editura Universității din București, diacronia.ro, 2014.
- Densusianu, Ovid, *Istoria limbii române*, București, Editura Științifică, 1961.
- Diaconescu, Ion, *Probleme de sintaxă a limbii române actuale*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1989.
- Diaconescu, Paula, *Structura stilistică a limbii. Stilurile funcționale ale limbii române literare moderne*, in „Studii și cercetări lingvistice”, XXV, nr. 3, București, 1974, pp. 229-242.
- Dimitriu, Corneliu, *Tratat de gramatică a limbii române. Morfologia*, vol. I, Iași, Institutul European, 1999.
- Dimitriu, Corneliu, *Tratat de gramatică a limbii române. Sintaxa*, vol II, Iași, Institutul European, 2002.
- Dimitriu, Corneliu, *Regionalismele lexicale în «dicționarele Academiei»* in *Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași. Secțiunea III, LI 2005*, „Studia linguistica et philologica in honorem Constantin Frâncu”, pp. 89-98, <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2683>, (accessed 3.09. 2020).
- Dobridor Constantinescu, Gheorghe, *Dicționar de termeni lingvistici*, București, Editura Teora, 1998, <https://dexonline.ro/definitie/stil/expandat> (DTL, 1998), (accessed 20.XII.2019).
- Donovetsky, Ohara, *Forme și valori ale verbului în graiurile muntenești*, Editura Academiei, 2008, pp. 111- 170, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A15277/pdf>, (accessed 2.02.2020).
- Dragoș, Elena, *Structuri narrative la Liviu Rebreanu*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1981.
- Drincu, Sergiu, *Semnele ortografice și de punctuație în limba română*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1983.
- Ducrot, Oswald; Schaeffer, Jean-Marie, *Noul dicționar enciclopedic al științelor limbajului*, București, Editura Babel, 1996.
- Duda, Gabriela; Aglaia Gugui, Aglaia; Wojcicki, Marie Jeanne, *Dicționar de expresii și locuțiuni ale limbii române* (DELLR), București, Editura Albatros, 1985.
- Dumistrăcel, Stelian, *Lexic românesc. Cuvinte. Metafore. Expresii*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980.

- Dumistrăcel, Stelian, *Etimologia unităților frazeologice în dicționarele limbii române*, Galați, Editura Europlus, 2009.
- Eco, Umberto, *Limitele interpretării*, Iași, Editura Polirom, 2007.
- Faiciuc, Ion, *Elsa Nilsson, Les terms relatifs et les propositions en roumain moderne. Etude de syntaxe descriptive, Lund, 1969, 208 p.*, in „Cercetări de lingvistică”, anul XV, nr. 1, Cluj-Napoca, 1970.
- Faur, Elena, *Sextil Pușcariu- despre metafora lingvistic-conceptuală a limbii române in Caietele Sextil Pușcariu II*, Cluj-Napoca, Editura Scriptor, Argonaut, 2015, pp.150-157, <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A22899>, (accessed 10. 04. 2020).
- Fînaru, Dorel, *Universaliiile limbajului*, in „Meridian critic”, nr.1, Editura Universității din Suceava, 2014, pp. 159-171.
- Florescu, Cristina, *Elemente lexicale ale limbajului familiar românesc în context romanic*, www.philippide.ro/Identitatea%20limbii%202002/12_Florescu.pdf, (accessed 4.09.2020).
- Focșineanu, Alina Georgiana, *Utilizări recente ale termenului de rudenie mamă în româna vorbită-gramaticalizare sau pragmaticalizare?*, in the volume „Lucrările celui de-al șaselea Simpozion Internațional de Lingvistică” al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan-Alexandru Rosetti”, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2015, pp. 694-701, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/V4293/pdf>, (accessed 08.08.2021).
- Frâncu, Constantin, *Curenți și tendințe în lingvistica secolului nostru*, Iași, Casa Editorială Demiurg, 1999.
- Frumușani, Daniela Roventța, *Analiza discursului. Ipoteze și ipostaze*, București, Editura Tritonic, 2012, file:///D:/Admin/Downloads/toaz.info-analiza-discursului-ipoteze-si-ipostazepdf-pr_2ed6f6aeacfc4188614b535ee3c3dda4.pdf. (accessed 05.10.2021).
- Gáldi, Ladislau, *Introducere în stilistica literară a limbii române*, București, Editura Minerva, 1976.
- Ganea, Vali, *Valea Sălăuței. Repere onomastice*, Editura Mega, Cluj- Napoca, 2020.
- Găitanaru, Ștefan, *Mic dicționar de regionalisme*, Pitești, Editura Tempora, 1996.
- Găitanaru, Ștefan, *Gramatica actuală a limbii române. Morfologia*, Pitești, Editura Tempora, 1998.
- Gheorghe, Mihaela, *Observații asupra unor particularități regionale culte ale românei în texte transilvănene de la sfârșitul secolului al XIX-lea*, in „Limba română”, LVIII, nr.2, 2009, pp. 214-220, <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A599>, (accessed 1.08.2020)..
- Gheție, Ion, *Baza dialectală a românei literare*, București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 1975.
- Gheție, Ion, *Istoria limbii române literare*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1978.
- Gheție, Ion, *Introducere în studiul limbii române literare*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1982.

- Ghidirmic, Ovidiu, *Pro bono*, Craiova, Scrisul Românesc Fundația – Editura, 2013.
- Goody, E.N., *Questions and politeness. Strategies in social interaction*, Cambridge, Cambridge University Press, 1978, pp. 56-289.
https://www.academia.edu/33908610/Questions_and_Politeness_Strategies_in_Social_Interaction_ESTHER_N_GOODY, (accessed 05.03.2021).
- Got, Miorița, *Stilistica limbii române*, București, Editura Fundației România de Măine, 2007.
- Graur, Alexandru; Avram, Mioara, *Formarea cuvintelor în limba română*, București, vol. al III-lea, Editura Academiei RSR, 1989.
- Graur, Alexandru, *Tendențele actuale ale limbii române*, București, Editura Științifică, 1968.
- Greimas, Algirdas Julien, *Despre sens. Eseuri semiotice*, Paris, 1975, (trad. de M. Carпов, București, Univers, 1975).
- Groza, Liviu, *Tendențe ale frazeologiei românești actuale*, București, Editura Universității din București, 2003, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/V3923/pdf> (accessed 12.04.2021).
- Groza, Liviu, *Probleme de frazeologie. Studii. Articole. Note*, București, Editura Universității din București, București, 2011.
- Groza, Liviu, *Efemeride frazeologice*, in the volume „Lucrările celui de-al șaselea Simpozion Internațional de Lingvistică”, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2017, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/V4258>, (accessed 28.06.2021).
- Groza, Liviu, *Expresii biblice, parabiblice și bisericești în frazeologia limbii române*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2016, pp. 115-122, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A25908/pdf>, (accessed 20.04.2021).
- Gruică, G., *Acordul în limba română*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1981.
- Guruianu, Viorel, *Sintaxa textelor românești originale din secolul al XVI-lea. Sintaxa frazei*, București, Editura Universității din București, 2007.
- Guțu Romalo, Valeria, *Corectitudine și greșeală*, București, Editura Humanitas Educațional, 2000.
- Havelock, Eric Alfred, *The Muse Learns to Write: Reflections on Orality and Literacy from Antiquity to the Present*. New Haven: Yale University Press, 1986, <https://www.cambridge.org/core/journals/canadian-journal-of-linguistics-revue-canadienne-de-linguistique/article/eric-a-havelock-the-muse-learns-to-write-reflections-on-orality-and-literacy-from-antiquity-to-the-present-new-haven-yale-university-press-1986-pp-x-144/9F52B0F26F8F6D2F20F42BA5BFE51401>, accessed 30.XI.2019, (our transl.).
- Hebedean, Doina, *Frazeologia – considerații teoretice*, Editura Mirton, 2014, diacronia.ro, (accessed 4.04.2021).

- Herțeg, Crina, *Orientări în stilistica modernă*, Alba Iulia, Editura Universității „1 Decembrie 1918”, 2007.
- Hjelmslev, Louis, *La Stratification du langage*, in *Word*, X, 1954, p.188,
<https://www.tandfonline.com/doi/pdf/10.1080/00437956.1954.11659521?needAccess=true>,
accessed 25.01.2020, (our transl.).
- Hoarță Cărăușu, Luminița, *Funcțiile pragmatice ale pronumelui în limba română vorbită actuală*, AUI, tomul L1, „Studia linguistica et philologica in honorem Constantin Frâncu”, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2005, pp. 57-62,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2679/pdf>, (accessed 20.05.2020).
- Hoarță Cărăușu, Luminița, *Mărci ale schimbării rolului conversațional, în limba română vorbită actuală*, Editura Alfa, 2006, pp. 139-148,
<http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/V2370>, (accessed 20.01.2020).
- Hoarță-Cărăușu, Luminița, *Strategii persuasive în discursul politic românesc actual*, Iași, Editura Alfa, 2007, pp. 143-153,
https://www.philippide.ro/Romani%20majoritari_2007/15_CARAUSU.pdf, (accessed 29.07.2021)
- Hoinărescu, Liliana, *Funcții pragmatice ale conectorului deci în româna vorbită actuală*, București, Editura Academiei, 2009, pp. 46-62,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2022/pdf>, (accessed 20.05.2020).
- Hoinărescu, Liliana, *Pragmatica reformulării în limba română. Funcții discursive ale marcatorului „adică”*, in „Studii și cercetări lingvistice”, LXVI, 2015, nr. 1, București, Editura Academiei, 2015, pp. 3–33, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A19505/pdf> (accessed 29.07.2021).
- Hristea, Theodor, *Sinteze de limba română*, București, Editura Albatros, 1984.
- Von Humboldt, Wilhelm, *Despre diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra dezvoltării spirituale a umanității* (1836), traducere în limba română de Eugen Munteanu, Editura Humanitas, București, 2008,
https://www.academia.edu/12163207/Wilhelm_von_Humboldt_Diversitatea_structural%C4%83_a_limbilor_%C5%9Fi_influen%C5%A3a_ei_asupra_umanit%C4%83%C5%A3ii_Versiune_rom%C3%A2neasc%C4%83_introducere_not%C4%83_asupra_traducerii_tabel_cronologic_bibliografie_%C5%9Fi_indice_de_Eugen_Munteanu_Humanitas_Bucure%C5%9Fi_2008_425_p, (accessed 12.06.2020).
- Huțu, Elena Tatiana, *Strategii discursive în pliantul publicitar bancar – studiu de caz*, in „Meridian critic”, nr. 1, Suceava, Editura Universității din Suceava, 2020, p. 273, [diacronia.ro](http://www.diacronia.ro), (accessed 11.07.2021).

- Ibrăileanu, Garabet, *Numele proprii în opera comică a lui Caragiale*, Chișinău, Editura Litera, 1998.
- Ionescu-Ruxăndoiu, Liliana; Dumitru Chițoran, Dumitru, *Sociolingvistică*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1975.
- Ionescu-Ruxăndoiu, Liliana, *Conversația: structuri și strategii (Sugestii pentru o pragmatică a românei vorbite)*, București, Editura ALL, 1995.
- Ionescu-Ruxăndoiu, Liliana, *Limba și comunicare*, București, Editura ALL Educațional, 2003.
- Iordan, Iorgu, *Limba literară. Privire generală*, în *Limba română*, III, 1954, nr.6, pp. 55-56.
- Iordan, Iorgu, *Limba română contemporană*, București, Editura Ministerului Învățământului, 1956.
- Iordan, Iorgu, *Stilistica limbii române*, București, Editura Științifică, 1975.
- Iordan, Iorgu, *Limba literară*, Craiova, Editura Scrisul Românesc, 1977.
- Iovănel, Mihai, *Istoria literaturii române contemporane (1990-2020)*, Iași, Editura Polirom, 2021.
- Irimia, Dumitru, *Structura stilistică a limbii române contemporane*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1986.
- Irimia, Dumitru, *Introducere în stilistică*, Iași, Editura Polirom, 1999.
- Kabatek, Johannes, *Tradiție și inovație: lingvistica modernă de la Saussure până în secolul al XXI-lea* in „Limbe și comunicare”, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2015, vol. XIII, partea a II-a, pp. 69-86,
https://www.academia.edu/23189153/_2015_Johannes_Kabatek_Tradi%20E1%B9%ADie_%20C5%9Fi_inova%20E1%B9%ADie_abord%20C4%83ri_lingvistice_de_la_Saussure_p%20C3%A2n_%20C4%83_%20C3%AE_n_secolul_al_XXI-lea, (accessed 3.XII.2019).
- Krieb, Silvia, *Interjecții regente în vorbirea populară*, Cluj-Napoca, Editura Academiei, diacronia.ro, 2000-2001, pp. 187-202,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A1861/pdf>, (accessed 11.01.2019).
- Ledgeway, Adam, *Limitele teoriei și variației lingvistice: cazul limbii române*, București, Editura Universității București, 2016,
<http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A25135/pdf>, (accessed 20.XI.2019).
- Loșonți, *Convingeri și propuneri etimologice*, de Dumitru Loșonți, Editura Academiei Române, Etymologica 31, București, 2021.
- Lovinescu, Eugen, *Istoria literaturii române contemporane*, vol. II, București, Editura Minerva, 1973.
- Mancaș, Mihaela, *Stilul indirect liber în româna literară*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1972.
- Mancaș, Mihaela, *Limba artistic românească în secolul al XIX-lea*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1983.
- Mancaș, Mihaela, *Limba artistic românească în secolul XX (1900-1950)*, București, Editura

Științifică, 1991.

Mancaș, Mihaela, *Tablou și acțiune. Descrierea în proza narativă românească*, București, Editura Universității din București, 2005.

Manolescu, Nicolae, *Arca lui Noe*, București, Editura 100 +1 Gramar, 1999.

Manolescu, Nicolae, *Decalogul criticii literare*, Oradea, Editura Aula, 2005.

Manu Magda, Margareta, *Elemente de pragmalingvistică a românei vorbite regional*, București, Editura Dual Tech, 2003.

Manu Magda, Margareta, *Limba română vorbită*, în *Gramatica limbii române*, vol. II, *Enunțul*, București, Editura Academiei Române, 2005.

Manu Magda, Margareta, *Limba română vorbită*, în *Gramatica limbii române*, vol. II, *Enunțul*, București, Editura Academiei Române, 2008.

Manu Magda, Margareta, *Forme de exprimare a modalităților alocutive în graiurile populare*, Cluj-Napoca, Argonaut, 2014.

Manu Magda, Margareta, *Un caz de eterogenitate lingvistică: enunțul incident în limba română veche*, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2015, pp. 283- 296, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V2841/pdf>, (accessed 15.10. 2020).

Manu Magda, Margareta, *Incidentele în graiurile muntenești*, București, Editura Academiei, 2016, pp. 475-486, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A26438/pdf>, (accessed 15.10.2020).

Manu Magda, Margareta, *Vorbirea directă în texte românești din secolul al XVI-lea*, București, Editura Universității din București, 2016b.

Manu Magda, Margareta, *Elemente de oralitate în texte românești vechi*, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2017, pp. 716-726, <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V4295>, (accessed 10.11.2019).

Marin, Maria, *Un mijloc de realizare a actualizării acțiunii verbale în graiurile de tip nord-vestic*, Cluj-Napoca, Editura Academiei, 1996-1997, pp. 105-110, <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A1911>, (accessed 11.01.2020).

Marin, Maria, *Dicționarul graiurilor dacoromâne sudice*, vol. I, București, Editura Academiei Române, 2009.

Marin, Maria, *Dicționarul graiurilor dacoromâne sudice*, vol. II, București, Editura Academiei Române, 2010.

Marin, Maria, *Dicționarul graiurilor dacoromâne sudice*, vol. III, București, Editura Academiei Române, 2011.

Marin, Vitalie, *Stilistică și cultivare a vorbirii*, Chișinău, Editura Lumina, 1991.

Marino, Adrian, *Hermeneutica ideii de literatură*, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1987.

- McLuhan, Marshall, *The Gutenberg Galaxy: The Making of Typographic Man*, Toronto, University of Toronto Press, 1962, <https://www.britannica.com/topic/communication/Models-of-communication>, (accessed 29.XI. 2019), (our transl.).
- Medan, Gabriela Simona, *Regionalismele și elementele populare în proza lui Rebreanu- oglinzi ale tradiționalismului*, in *Studii de limba română în memoria profesorului Radu Popescu*, coordonator Dragoș Vlad Topală, Craiova, Editura Universitaria, 2008, pp. 116-120.
- Mihăescu F, Valentin, *Timp și mod*, București, Editura Cartea Românească, 1983.
- Milaș, Constantin, *Introducere în stilistica oralității*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1988.
- Milaș, Constantin, *Adverbul „bine” ca marcă dialogală*, Cluj-Napoca, Editura Academiei, Dacoromania, serie nouă, XI-XII, 2006-2007, pp. 161-177, http://www.dacoromania.institut-putescariu.ro/articole/2006-2007_8.pdf, (accessed 29.07.2021).
- Milaș, Constantin. *Implementarea intenției de comunicare prin apelul la interjecție*, Editura Argonaut, 2015, pp. 435-443, <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/B254>, (accessed 16. 09.2019).
- Milică, Ioan, *Nuvela Golanii de Liviu Rebreanu. Studiu stilistic*, in „Limba română”, 2010, https://www.academia.edu/2908219/Nuvela_Golanii_de_Liviu_Rebreanu_Studiu_stilistic?auto=download, (accessed 10.10. 2021).
- Milică, Ioan, *Concepția stilistică a lui Sextil Pușcariu*, Cluj Napoca, Editura Argonaut, 2015, [diacronia.ro](http://www.diacronia.ro).
- Milică, Ioan, *Elemente de sorginte biblică în „Povestea lui Harap-Alb” de Ion Creangă*, Iași, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, 2016, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A26434/pdf>, (accessed 15.11.2021).
- Milică, Ioan, *Proverb și stil în publicistica lui Eminescu*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2019, pp. 1-9, <https://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/10/A148/ro/pdf>, (accessed 14.08.2021).
- Mladin, Constantin, *Spre o recodare a modului de comunicare scripturală. Sau despre tirania democratică a cyberlimb@jukui*, in *Distorsionări în comunitatea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european*, Iași, Editura Alfa, 2008, pp. 237- 248, http://www.philippide.ro/distorsionari_2008/237-248%20MLADIN_RED.pdf, (accessed 24.01.2020).
- Moeschler, Jacques; Reboul Anne, *Dicționar enciclopedic de pragmatică*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, 1999, <https://cupdf.com/document/dictionar-de-pragmatica.html>, pdf, (accessed 10.12.2021).

- Molea, Viorica, *Considerații privind conceptul de oralitate*, LR nr. 2, anul XXIX, Chișinău, 2014, <http://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=2410>, (accessed 3.XI.2019).
- Molea, Viorica, *Oralitatea în configurația stilurilor funcționale*, „Limba română”, nr.3, anul XXVII, Chișinău, 2017, <http://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=3394>, (accessed 3.XI.2019).
- Molea, Molea, *Oralitatea în textul publicistic actual românesc (sub aspect pragmatic și stilistic)*. Habilitation thesis in philology.621.06. *Teoria textului: analiza discursului; stilistică (limba română)*, Chișinău, 2018, <file:///D:/Admin/Desktop/Teze/Teza%20Oralitatea%20in%20textul%20publicistic%20actual%20romanesc,%2022.05.18%20FINAL.pdf>, (accessed 25.10.2021).
- Molea, Viorica, *Delimitări ale oralității în limba română actuală*, „Limba română”, nr.1, anul XXIX, Chișinău, 2019, <http://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=3656>, (accessed 4.XI. 2019).
- Molea, Viorica, *Regionalismele – variantă diatopică a limbii române*, LR, nr.4, anul XXIX, Chișinău, 2019, <http://www.limba romana.md/index.php?go=articole&n=3805>, (accessed 08.02.2020).
- Moscal, Dinu, *Variația diacronică și câmpul lexical. Implicații teoretice și practice*, nr.2, 2015, p. 1-9, <http://www.diacronia.ro/en/journal/issue/2>, (accessed 1.08.2020).
- Munteanu, Cristinel, *Tehnica utilizării frazeologismelor expresive*, in „Limba română”, nr. 7-9, anul XVI, Chișinău, 2006, <https://limbaromana.md/index.php?go=articole&n=1536> sau https://ibn.idsi.md/sites/default/files/imag_file/19.Tehnica%20utilizarii%20frazeologismelor%20expresive.pdf, (accessed 11.XII. 2021).
- Munteanu, Cristinel, *Expresii idiomatice românești referitoare la regnul animal. Precizări etimologice*, Galați, Editura Europlus, 2009, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A3386/pdf>, (accessed 17.03.2021).
- Munteanu, Cristinel, *O clasificare antică a stilurilor funcționale în opera lui Diogenes Laertios*, in „Limba română”, nr. 1-2, anul XXII, 2012, <https://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=1354>, (accessed 11.05.2020).
- Munteanu, Cristinel, *Despre motivarea contextuală a frazeologismelor*, in the journal „Limba română”, 2013, <https://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=2247>, (accessed 18.05.2020).
- Munteanu, Cristinel, *Traducere și comentarii, Eugeniu Coșeriu, Horst Geckeler - Orientări în semantica structurală*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2016.
- Munteanu, Cristinel, *O clasificare antică a „stilurilor funcționale” în opera lui Diogenes Laertios*, „Limba română”, Chișinău, nr.1-2, XXII, 2012,

- <http://www.limbaromana.md/?go=numar&n=29>, (accessed 5.XI. 2019).
- Munteanu, Cristinel, *Expresii resemantizate*, Editura Academiei, 2019, diacronia.ro.
- Munteanu, Romul, *Metamorfozele criticii europene*, București, Editura Univers, 1988.
- Munteanu, Ștefan și Țâra, Vasile D., *Istoria limbii române literare*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1983.
- Munteanu, Ștefan, *Limba română artistică*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1981.
- Munteanu, Ștefan, *Introducere în stilistica operei literare*, Timișoara, Editura de Vest, 1995, <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/B526>.
- Mușat, Gabriela, *Spaniola colocvială—trăsături caracteristice în Limbajul colocvial în spațiul romanic. Studiu pragmatolingvistic diacronic și sincron*, coordonator Mirela Aioane, Cermi, Editura Tehnică, Științifică, Tehnică și Didactică, 2008, <https://en.calameo.com/read/000211391885eaa687849>, (accessed 3.X.2019).
- Nagy, Rodica, *Preliminarii teoretice la o analiză a clișeului/stereotipului din discursul artistic*, in „Meridian critic”, nr.1, p. 71, Suceava, Editura Universității din Suceava, 2016, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A26569/pdf>, (accessed 11.07.2021).
- Nicolescu, Vasile, *Sadoveanu și magia cuvântului*, in *Starea lirică. Eseuri*, București, Editura Eminescu, 1975, pp. 51-58.
- Niculescu, Alexandru, *Elemente de limbă vorbită în limba literară din prima jumătate a sec. al XIX-lea*, „Studii și cercetări lingvistice”, XIV, 1963, pp. 57-74, http://dspace.bcu-iasi.ro/static/web/viewer.html?file=http://dspace.bcu-iasi.ro/bitstream/handle/123456789/790/BCUIASI_PER_X-3153_1963%2c%20An.14_Nr.1-4.pdf?sequence=63&isAllowed=y, (accessed 20.04.2019).
- Noica, Constantin, *Cuvânt împreună despre rostirea românească*, București, Editura Eminescu, 1987.
- Oancea, Ileana; Obrocea, Nadia, *Dincolo de retorică. Metafora în viziune integralistă* AUT, XLVII, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2009, pp. 175-187, <https://www.google.com/search?client=firefox-b-d&q=Oancea%2C+Ileana%3B+Obrocea%2C+Nadia%2C+Dincolo+de+retoric%C4%83.+Metafora+%C3%AEn+viziune+integralist%C4%83+AUT>, (accessed 2.02.2020).
- Ong, Walter, *Orality and Literacy. The Technologizing of the Word*, London and New York, Routledge Taylor and Francis Group, 2002, https://monoskop.org/images/d/db/Ong_Walter_J_Orality_and_Literacy_2nd_ed.pdf, (accessed 10.XI. 2019), (our transl.).
- Până Dindelegan, Gabriela, *Elemente de gramatică. Dificultăți, controversate, noi interpretări*, București, Editura Humanitas Educațional, 2003.

- Pană Dindelegan, Gabriela, *Despre utilizarea lui de relativ în româna veche*, București, Editura Universității din București, 2014, pp. 335-343,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V153/pdf>, (accessed 03.02.2020).
- Pană Dindelegan, Gabriela, *Mecanisme discursive de emfază și focalizare în limba veche. Cu referire specială la subiect*, in „Lucrările celui de-al cincilea Simpozion Internațional de Lingvistică”, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2015, pp. 310-322,
<http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V2843>, (accessed 29.09.2021).
- Pană Dindelegan, Gabriela, *Gramatica limbii române*, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2019.
- Papadima, Liviu, *Rebreanu versus Rebreanu*, in *Liviu Rebreanu după un veac*, coordonator Mircea Zăciu, Cluj-Napoca, Editura Dacia, 1985, pp. 156-157.
- Păpușoi, Carolina, *Elemente cu conotație valorică în structura unităților frazeologice românești*, București, Editura Academiei, 2014.
- Păpușoi, Carolina, *Valori semantice ale unităților frazeologice românești cu numeralul trei*, in *Philologica Jassyensia*, an XV, nr.1 (29) pp. 105-118, Institutul de Filologie Română „Alexandru Philippide”, 2019, pp. 105-118,
<https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A30216/pdf>, (accessed 19.07.2021).
- Pătrunjel, Alina, *Aspecte privind clasificarea actelor de vorbire din limba română*, *Buletin de Lingvistică*, nr.15-16, 2014-2015, pp. 24-29,
<https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A23034/pdf>, (accessed 20.02.2019).
- Perpessicius, *Mențiuni critice, III*, Fundația pentru Literatură și Artă, București, 1936, pp. 144-147.
- Petru, Marta, *Filosofia lui Caragiale*, Iași, Editura Polirom, 2012.
- Petrovici, Emil, *Baza dialectală a limbii noastre naționale*, „Limba română”, IX, 1960, nr. 5, p. 61.
- Pintilii, Marius, *Oralitatea- aspecte sintactice distinctive ale limbii vorbite*, in „Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași”, tomul LIV, pp. 157-162,
<http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2521>, 2008, (accessed 5.09.2019).
- Piru, Alexandru, *Liviu Rebreanu*, București, Editura Tineretului, 1965.
- Piru, Alexandru, *Istoria literaturii române de la început până azi*, București, Editura Univers, 1981.
- Pitiriciu, Silvia, *Din terminologia cromatică: verde în limba română.*, in „Analele Universității de Vest din Timișoara”, vol. XLVII, Timișoara, 2009, pp. 115-120,
https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/pdf/2009_integral.pdf, (accessed 15.10.2021).
- Pârjol, Florina-Elena, *Argou, mâncare și amor sau cum vorbește, mănâncă și iubește mahalaua în literatura română*, 2012,
<https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A7598/pdf>. (accessed 5.09.2021).

- Pop, Ion, *Dicționar analitic de opere literare românești*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2007.
- Pop, Liana, *Exprimarea concesiei într-o „gramatică a vorbirii”*. *Mărci și nivele de incidență*, in „Studii și cercetări lingvistice”, 40, nr. 4, 1989, pp. 331- 334.
- Popa Lucaciu, Nicoleta, *Pragmatica. Repere istorice*, in *Psihologica Banatica* VII (1), Timișoara, Editura Mirton, 2013, pp. 75-89, <http://philologicabanatica.ro/istoric/detaliuvolum/12>, (accessed 3.08.2019).
- Popescu, Marieta, *Marin Preda, comentat de....*, Cluj Napoca, Editura Recif, 1994.
- Popescu, Ștefania, *Gramatica practică a limbii române*, București, Editura TeditFzh, 2001
- Preda, Marin, *Moromeții*, vol. I, Editura Cartex Serv, București, 2006;
- Pricop, Lucian, *Prefață la Metropole* de Liviu Rebreanu, București, Editura Liviu Rebreanu, 2019.
- Pușcariu, Sextil, *Cercetări și studii*, București, Editura Minerva, 1974.
- Raicu, Lucian, *Liviu Rebreanu*, București, Editura pentru Literatură, 1967.
- Răcilă, Vlad, *Structura conceptuală a proverbelor*, in *Limba română*, nr. 7-9, anul XII, Chișinău, 2002, <https://limbaromana.md/index.php?go=articole&n=2892>, (accessed 11. XII. 2021).
- Roman, Rodica, *Aspecte ale expresivității argoului în nuvelele rebreniene „Culcușul” și „Golani”*, 2013, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A23354/pdf>, (accessed 10.11.2021).
- Roman, Rodica, *Valoarea stilistică a epitetului în proza scurtă a lui Liviu Rebreanu*, *Annales Universitatis, Apulensis. Series Philologica*, no. 17, issue 1, 2016, pp. 265-277, http://philologica.uab.ro/upload/26_78_rez_2016_1.pdf, (accessed 14.11.20210).
- Roman, Rodica, *Valoarea expresivă a sinonimului în proza scurtă a lui Liviu Rebreanu*, 2017, https://revistatransilvania.ro/wpcontent/uploads/2018/02/14_Rodica_Roman.pdf (accessed 8.09.2020).
- Rosetti, Alexandru; Cazacu, Boris; Onu, Liviu, *Istoria limbii române literare*, București, Editura Minerva, 1971.
- Rus, Maria Laura, *Locuțiunile: tipuri structurale și natură semantică*, Târgu Mureș, Editura Universității „Petru Maior”, 2007, diacronia.ro.
- Rusu, Liviu, *Estetica poeziei lirice*, ediția a III-a, București, Editura pentru Literatură, 1969.
- Rusu, Mina-Maria, *Comunicarea ca ritual inițiativ*, „Limba română”, an XVII, nr.10-12, 2007, pp. 121-123, <http://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=613>, <http://www.limbaromana.md/numere/d68.pdf>, (accessed 5.09.2019).
- Sasu, Aurel, *Liviu Rebreanu – sărbătoarea operei*, București, Editura Albatros, 1978.
- Savin, Petronela, *Actul hrănirii într-o frazeologie a atitudinii*, in *Philologica Jassyensia*, an III, nr. 2, Institutul de Filologie Română A. Philippide, 2007, pp. 137-143,

<https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A746/pdf>, (accessed 5.02.2020).

- Savin, Petronela, *Pentru un studiu etnolingvistic al frazeologiei cerealelor și preparatelor din cereale*, în *Philologica Jassyensia*, an III, nr. 1, Institutul de Filologie Română A. Philippide, 2007, pp. 57-64, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A808/pdf>, (accessed 30.06.2021).
- Săndulescu, Alexandru, *Introducere în opera lui Liviu Rebreanu*, București, Editura Minerva, 1976.
- Seche, Luiza; Seche, Mircea; Preda, I., *Dicționar de sinonime*, București, Editura Vox Cart, 2005.
- Simion, Eugen, *Scriitori români de azi*, vol. II, București-Chișinău, Editura David-Litera, 1998.
- Simuț, Ion, *Rebreanu dincolo de realism*, Oradea, Editura Biblioteca Revistei „Familia”, 1997.
- Slama-Cazacu, Tatiana, *Introducere în psiholingvistică*, București, Editura Științifică, 1968.
- Slama-Cazacu, Tatiana, *La presse satirique roumaine éléments d'oralité*, in *La langue et les parlants*, București, Arvin Press, 2003, (our transl.).
- Slama-Cazacu, Tatiana, *Formule de politețe în limba română: structură și funcții*, in „Studii și cercetări lingvistice”, 34, 1983, 3, 237-263 (I); and 34, 1983, 4, 287-310.
- Scurtu, Ioan, *Istoria României în anii 1918-1940. Evoluția regimului politic de la democrație la dictatură*, București, Editura Didactică și Pedagogică, R.A. 1996.
- Spiridon, Monica, *Marin Preda: Paradoxul despre actor*, Craiova, Scrisul Românesc Fundația-Editura, 2009.
- Stanciu-Istrate, Maria, *Calcul lingvistic în limba română*, București, Editura Academiei Române, 2006.
- Stanciu, Nicolae, *Nederminarea obținută prin neexprimarea actanților în limba vorbită populară și familiară*, Ovidius University Annals of Philology volum XIV, 2003, pp. 251-267, Ovidius University Press, <https://litere.univ-ovidius.ro/Anale/03%20volumul%20XIV%202003/01%20sectiunea%20I%20-%20Sincronie%20si%20diacronie/25%20Nicolae%20Stanciu.pdf>, (accessed 20.10.2019).
- Stati, Sorin, *Elipsa*, București, „Limba română”, IV, nr. 2, Editura Academiei, 1955, pp. 68-74, <https://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A10271>, (accessed 6.04.2021).
- Stoichițoiu, Adriana, *Formule de adresare în opera lui Mihail Sadoveanu. Comentariu stilistic și sociolingvistic*, in *Limbă și literatură*, 1974, vol. I, pp. 35-46.
- Stoichițoiu-Ichim, Adriana, *Anglicisme la modă în limbajul modei*, in *Limba română. Stadiul actual al cercetării*, București, Editura Universității din București, 2007, pp. 581-598.
- Tanco, Teodor, *Despre Liviu Rebreanu*, Cluj-Napoca, Editura Napoca Star, 2012.
- Tămaș, Iulia Mihaela, *Raporturile dintre limba scrisă și limba vorbită, respectiv faptul literar și cel dialectal*, în *Buletin științific, seria A*, vol XXVII, 2018, <http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/B616>, (accessed 2. IX. 2020).

- Teleoacă, Dana Luminița, *Structuri poetico-retorice în textul psalmic modern: construcții intensive și tautologice LR, nr.7-8, an XXIII, 2013*, pp. 128-144,
<http://limbaromana.md/index.php?go=numar&n=55>, (accessed 5.02.2020).
- Teleoacă, Dana Luminița, *Verbele psihologice: similitudini vs. divergențe în context romanic*, București, Editura Universității din București, 2020.
- Tohăneanu, *Stilul artistic al lui Ion Creangă*, București, Editura Științifică, 1969,
- Toma, Raluca Felicia, *Cuvinte și expresii biblice în limba română – o analiză retorico-stilistică*, București, Editura Universitară, 2012,
https://www.ucv.ro/pdf/invatamant/educatie/scoala_doctorala/2018/toma/2.pdf, (accessed 30.06.2021).
- Tomescu, Domnița, *Imbricarea*, în *Gramatica limbii române*, vol. II, *Enunțul*, București, Editura Academiei Române, 2008.
- Topală, Dragoș Vlad, *Liviu Rebreanu și sociologia romanului românesc „Răscoala” de Liviu Rebreanu – un model de analiză sociologică* (teză de licență), Craiova, Universitatea din Craiova, 1993.
- Topală, Dragoș Vlad, *Din universul proverbelor românești: elemente de analiză etnolingvistică*, Craiova, 2009, Editura Alfa, pp. 353-361,
http://www.philippide.ro/distorsionari_2008/353-361%20TOPALA%20Dragos%202008.pdf (accessed 2.05.2021).
- Topală, Dragoș Vlad, *Limbaajul militarilor americani în timpul războiului din Vietnam. Elemente de psiholingvistică*, Craiova, Editura Universitaria, 2020.
- Trincă, Lilia, *Etimologia populară-mijloc de motivare a arhaismelor din structura unor frazeologisme*, in the journal *Limba română*, Chișinău, 2003,
<https://limbaromana.md/index.php?go=numar&n=65>, (accessed 10.04.2021).
- Trohin, Elena, *Analiza conversației – un melange disciplinar (perspective teoretice asupra analizei conversației)*, „Limba română”, 2004,
<http://www.limbaromana.md/index.php?go=articole&n=2093>, (accessed 10.01.2020).
- Trost, P., *Qu'est-ce que le vocatif?*, în *Bulletin linguistique*, nr. 15, 1947, p. 5-7.
- Țepelea, Gabriel; Bulgăr, Gh., *Momente din evoluția limbii române literare*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1973.
- Velicu, Ion, *Liviu Rebreanu vorbește despre oameni, viață și literatură*, in „Curentul- magazin literar”, seria a II-a, II, nr. 78, 29 septembrie 1940, pp. 12.
- Verdeș, Tatiana, *Funcția decodificatoare a deicticelor în limbajul politic actual*, in „Limba română”, 2007, pp. 44-49, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A20658/pdf>, (accessed 11.07.2021).

- Vulpe, Magdalena, *Subordonarea în frază în dacoromâna vorbită*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980.
- Vulpe, Magdalena, *Opera lingvistică. Dialectal, popular, vorbit*, vol. I, Cluj-Napoca, Editura Clusium, 2004.
- Vianu, Tudor, *Iorgu Iordan și stilistica*, in „Limba română”, VIII, 1958.
- Vianu, Tudor, *Dubla intenție a limbajului și problema stilului în Studii de stilistică*. Ediție îngrijită cu studiu introductiv și note de Sorin Alexandrescu, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1968.
- Vianu, Tudor, *Arta prozatorilor români*, București, Editura Minerva, 1981, p. 311-322.
- Vianu, Tudor, *Scriitori clasici români*, București, Editura Albatros, 1998.
- Vulpe, Magdalena, *Subordonarea în frază în dacoromâna vorbită*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980.
- Vulpe, Magdalena, *Opera lingvistică. Dialectal, popular, vorbit*, vol. I, Cluj-Napoca, Editura Clusium, 2004.
- Wald, Henri, *Oral și scris*, „Studii și cercetări literare”, 31, nr. 5. 1980, pp. 641-643,
<http://dspace.bcu-iasi.ro/bitstream/handle/123456789/5806/Wald,%20Henri,%20Oral%20si%20scris,%20SC%20L,%20An%2031,%20Nr.%205%20septembrie-octombrie,%201980,%20p.%20641-643.pdf?sequence=1>, (accessed 03.03.2019).
- Watzlawick, Paul; Beavin Bavelas, Janet și Jackson, Don D., *Pragmatics of Human Communication. A Study of International Patterns, Pathologies and Paradoxes*, New York, W.W. Norton & Company, (1967), 2011,
https://books.google.ro/books?hl=en&lr=&id=Ob9UAqAAQBAJ&oi=fnd&pg=PR9&ots=QpGK8s3zSz&sig=WNmT_GZOQBV8z-WCbQkA2621H_s&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false. (accessed 20.10.2021), (our transl.).
- Zafiu, Rodica, *Figurile de stil în româna vorbită*, in „Limba română”, 42, nr.6, 1993, pp. 304- 307.
- Zafiu, Rodica, *Diversitate stilistică în româna actuală*, București, Editura Universității din București, 2001,
https://www.academia.edu/31257653/Rodica_Zafiu_DIVERSITATE_STILISTICA_%C3%8EN_ROM%C3%82NA_ACTUALA, (accessed 10.X.2019).
- Zafiu, Rodica, *Mărci ale oralității în limbajul jurnalistic actual*, in „Aspecte ale dinamicii limbii române actuale” (coord. Gabriela Pană Dindelegan), București, Editura Universității din București, 2002, pp. 399-430.
- Zafiu, Rodica, *TU generic în limba română actuală*, București, Editura Universității din

București, 2003,

https://www.academia.edu/6148226/_Tu_generic_%C3%AEn_limba_rom%C3%A2n%C4%83_actual%C4%83, (accessed 19.09.2019).

Zafiu, Rodica, *Ethos, pathos și logos în textul predicii*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2010, pp. 27-38, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A47/pdf> (accessed 11.07.2021).

Zafiu, Rodica, *Marcatorul concesiv măcar în diacronie (secolele al XVI-lea _al XVIII-lea)*, Cluj-Napoca, Editura Argonaut 2015, pp. 678-687, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/V692/pdf>, (accessed 17.08.2020).

Zafiu, Rodica, *Auxiliarul condiționalului românesc: argumente semantice și funcționale în reconstituirea unui proces de gramaticalizare controversat*, București, 2017, pp. 1-15, file:///D:/Admin/Downloads/Auxiliarul_condiionalului_romanesc_argu.pdf, (accessed 28.06.2021).

Zaharia, Casia, *Reflectarea alterității în expresii idiomatice. Studiu de caz*, in „Studia linguistica in honorem Constantin Frâncu”, Iași, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, 2005, pp. 449-455, <https://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A2711/pdf>, (accessed 2.05. 2021).

Zdrengea, Mircea, *În legătură cu vocativul*, in *Limba română*, nr. 6, 1956, p. 59.

Zdrengea, Mircea, *Este vocativul un caz?*, in *Studii și cercetări lingvistice*, București, nr. 3, 1960, pp. 798-801.

Zeletin, Ștefan, *Neoliberalismul*, București, Editura Scripca, 1992.

Sites:

https://en.wikipedia.org/wiki/Walter_J._Ong, (our transl.), (accessed 10.04.2019).

https://ro.wikipedia.org/wiki/Realism_literar, (accessed 3.10.2021).

<https://ro.wikipedia.org/wiki/Stendhal>, (accessed 15.10.2021).

<http://cerceteaza.blogspot.com/2011/07/realismul-curent-literar.html>, (accessed 15.10.2021).

http://arhiva.romanaliterara.com/index.pl/rebreniada_lui_niculae_gheran, (accessed 10.12.2021).

http://www.observatorul.com/articles_main.asp?action=articleviewdetail&ID=2726
(accessed 17.05.2020).

https://revistatransilvania.ro/wp-content/uploads/2018/02/14_Rodica_Roman.pdf,
(accessed 11.11.2021).

<http://www.ctppr.ro/wp-content/uploads/2019/03/Amprente-3-2017.pdf>, (accessed 06.06.2020).

<https://www.viataromaneasca.eu/revista/2019/05/liuiu-rebreanu-printre-mistica-si-prostie/>,
(accessed 02.10.2021).

http://philologica.uab.ro/upload/26_78_rez_2016_1.pdf, (accessed 19.02.2020).

http://othes.univie.ac.at/26379/1/2013-02-08_9606345.pdf, (accessed 15.02.2019).

http://lectura.bibliotecadigitala.ro/eugeniajumuga/Simbol_si_semnificatii.pdf, (accessed 06.06.2020).

<http://www.ethnologue.com>, (accessed 16.10.2021).

<https://en.wikipedia.org/wiki/Logocentrism> (trad.n.), (accessed 08.08.2021)

http://restitutio.bcub.ro/bitstream/123456789/351/1/constructii_comparative.pdf, (accessed 11.10.2021).

<https://pdfslide.net/reader/f/umberto-eco-tratat-de-semiotica>, (accessed 15.11.2020).

Sources:

Rebreanu, Liviu, *Nuvele I*, text ales și stabilit, note, comentarii și variante de Niculae Gheran și Nicolae Liu. Studiu introductiv de Alexandru Piru, București, Editura pentru Literatură, 1968.

Rebreanu, Liviu, *Nuvele II*, text ales și stabilit, note, comentarii și variante de Niculae Gheran și Nicolae Liu, București, Editura pentru Literatură, 1968.

Rebreanu, Liviu, *Nuvele III*, text ales și stabilit, note, comentarii și variante de Niculae Gheran și Nicolae Liu, București, Editura pentru Literatură, 1968.

Rebreanu, Liviu, *Opere*, vol. 4, *Ion*, text ales și stabilit, note, comentarii și variante editoriale de Niculae Gheran. Addenda și variante manuscrise de Valeria Dumitrescu, Editura Minerva, București, 1970.

Rebreanu, Liviu, *Opere*, vol. 5, *Pădurea spânzuraților*, ediție critică de Niculae Gheran. Addenda de Cezar Apreotesei și Valeria Dumitrescu, Editura Minerva, București, 1972.

Rebreanu, Liviu, *Opere*, vol. 6, *Adam și Eva*, ediție critică de Niculae Gheran, variantele în colaborare cu Valeria Dumitrescu, Editura Minerva, București, 1974.

Rebreanu, Liviu, *Opere*, vol. 7, *Ciuleandra. Crăișorul Horia*, ediție critică de Niculae Gheran, variantele în colaborare cu Valeria Dumitrescu, Editura Minerva, București, 1975.

Rebreanu, Liviu, *Opere*, vol. 8, *Răscoala*, ediție critică de Niculae Gheran, variantele în colaborare cu Valeria Dumitrescu, Editura Minerva, București, 1975.

Rebreanu, Liviu, *Opere*, vol. 9, *Jar. Amândoi*, ediție critică de Niculae Gheran, addenda în colaborare cu Nicolae Coban, Editura Minerva, București, 1978.

Rebreanu, Liviu, *Jurnal, I*, text ales și stabilit, studiu introductiv de Puia-Florica Rebreanu. Addenda, note și comentarii de Niculae Gheran, București, Editura Minerva, 1984.

Rebreanu, Liviu, *Jurnal, II*, Text ales și stabilit de Puia-Florica Rebreanu. Addenda, note și comentarii de Niculae Gheran, București, Editura Minerva, 1984.

Rebreanu Liviu, *Teatru*, Caracal, Editura Hoffman, 2018.

Rebreanu, Liviu, *Gorila*, Editura Liviu Rebreanu, București, 2018.

Rebreanu Liviu, *Metropole*, București, Editura Liviu Rebreanu, 2019.